



Federazione Italiana Giuoco Calcio  
Lega Nazionale Dilettanti  
Settore Giovanile e Scolastico

## **COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**

### **AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 333/3610931 – E-mail: [k.schuster@lnd.it](mailto:k.schuster@lnd.it)

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it) – Pec: [combolzano.lnd@legalmail.it](mailto:combolzano.lnd@legalmail.it)

Internet: [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it) – [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it) – [www.calendarifigcbz.it](http://www.calendarifigcbz.it)

## **Stagione Sportiva – Sportsaison 2023/2024**

### **Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 73**

**del/vom 11/06/2024**

#### **INDICE / INHALT**

<b>COMUNICAZIONI AMBITO REGIONALE / MITTEILUNGEN REGIONALE TÄTIGKEIT</b> .....	<b>3682</b>
<b>FINALE COPPA REGIONE GIOVANISSIMI UNDER 15 ELITE 2023/2024</b> .....	<b>3682</b>
<b>RISULTATI / SPIELERGESBISSE</b> .....	<b>3682</b>
<b>GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ</b> .....	<b>3683</b>
<b>COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN</b> .....	<b>3684</b>
<b>SPAREGGI – 2ª CATEGORIA / ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 2. AMATEURLIGA</b> .....	<b>3684</b>
<b>SPAREGGI – 2ª CATEGORIA – SOCIETÀ CLASSIFICATE AL 9° POSTO</b> .....	<b>3684</b>
<b>ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 2. AMATEURLIGA – VEREINE AN 9. POSITION DER RANGLISTE</b> .....	<b>3684</b>
<b>RAPPRESENTATIVA ALLIEVI / AUSWAHLMANNSCHAFT A-JUGEND UNDER 16</b> .....	<b>3685</b>
<b>RISULTATI / SPIELERGESBISSE</b> .....	<b>3687</b>
<b>GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ</b> .....	<b>3687</b>

#### **Legenda Indice / Legende Inhalt:**

**in giallo / in gelb:** Suddivisione in Capitoli / Unterteilung in Kapitel

**in rosso / in rot:** nuove Informazioni Comunicazioni del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano  
neue Informationen bei den Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

## **Comunicazioni Ambito Regionale / Mitteilungen Regionale Tätigkeit**

### **Finale Coppa Regione Giovanissimi Under 15 Elite 2023/2024**

In base ai risultati delle Semifinali, si indicano di seguito la Finale Coppa Regione Giovanissimi Under 15 Elite 2023/2024:

#### **CATEGORIA GIOVANISSIMI UNDER 15**

#### **CALENDARIO ORARIO DEL GIOVEDÌ 13/06/2024**

#### **Coppa Regione Giovanissimi U15 - FINALE**

Ore 20.00 SETTAURENSE 1934 – LEVICO TERME a Ponte Arche loc. Rotte Sint.

Gara effettuata in due tempi di 35 ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, per stabilire la squadra vincente saranno eseguiti i tiri di rigore secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti. A seguire premiazione.

La gara sarà diretta da terna arbitrale.

La Società prima menzionata fungerà da squadra ospitante con tutti gli obblighi previsti dall'art. 62 delle N.O.I.F.

**Sarà cura del Comitato Provinciale Autonomo di Trento inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.**

### **RISULTATI / SPIELERGEBNISSE**

#### **COPPA REGIONE GIOVANISSIMI U15 REGIONENPOKAL B-JUGEND**

#### **RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 08/06/2024**

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

SEMIFINALE / HALBFINALE 1			SEMIFINALE / HALBFINALE 2		
<u>SETTAURENSE 1934</u>	- ARCO 1895	2 - 1	(1) <u>LEVICO TERME</u>	- CALISIO CALCIO	3 - 1

(1) - disputata il 09/06/2024

**Le Società sottolineate si sono qualificate per la Finale. Die unterstrichenen Vereine haben sich für das Finalspiel qualifiziert.**

## **Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters**

Si riportano le decisioni adottate dal Giudice Sportivo Avv. Michael Baumgartner:  
Man veröffentlicht die Entscheidungen des Sportrichters RA Michael Baumgartner:

### **COPPA REGIONE GIOVANISSIMI U15 REGIONENPOKAL B-JUGEND**

#### **GARE DEL / SPIELE VOM 08/06/2024**

##### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

##### **A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

##### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

BOMBARDELLI DANIELE (ARCO 1895)

#### **GARE DEL / SPIELE VOM 09/06/2024**

##### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

##### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

##### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

FRONER CARLO GIACOMO (CALISIO CALCIO)

##### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

##### **SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (II INFR)**

FURLINI ETTORE (CALISIO CALCIO)

##### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)**

LEBENICNIK SIMONE (LEVICO TERME)

## Comunicazioni Comitato Prov. Bolzano / Mitteilungen Landeskomitee Bozen

### SPAREGGI – 2ª Categoria / ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 2. Amateurliga

Data / Datum	Orario / Uhrzeit	3ª Triangolare Spareggio 3. Dreierkreis Entscheidungsspiel	Campo / Spielfeld
Mer./Mit. 12/06/24	Ore 20.00 Uhr	MONTAN – CASTEBELLO CIARDES	Montagna / Montan
Riposa / Spielfrei:	CADIPIETRA STEINHAUS		

Le gare saranno dirette da terne arbitrali.

Le Società prima menzionate fungeranno da squadre ospitanti con tutti gli obblighi previsti dall'art. 62 delle N.O.I.F.

Die Spiele werden von Schiedsrichtergespann geleitet.

Die ersterwähnten Mannschaften gelten als Heimmannschaft und haben somit alle Massnahmen laut Art. 62 der N.O.I.F. zu treffen.

### SPAREGGI – 2ª Categoria – società classificate al 9º posto

### ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 2. Amateurliga – Vereine an 9. Position der Rangliste

Data / Datum	Orario / Uhrzeit	3ª Triangolare Spareggio 3. Dreierkreis Entscheidungsspiel	Campo / Spielfeld
Mer./Mit. 12/06/24	Ore 20.00 Uhr	NEUMARKT EGNA – MÜHLWALD	Egna / Neumarkt Sint.
Riposa / Spielfrei:	MÖLTEN VÖRAN		

Le gare saranno dirette da terne arbitrali.

Le Società prima menzionate fungeranno da squadre ospitanti con tutti gli obblighi previsti dall'art. 62 delle N.O.I.F.

Die Spiele werden von Schiedsrichtergespann geleitet.

Die ersterwähnten Mannschaften gelten als Heimmannschaft und haben somit alle Massnahmen laut Art. 62 der N.O.I.F. zu treffen.

### Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETÀ L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI SPAREGGIO.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

### Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITS-BEHÖRDEN BEI ALLEN ENTSCHEIDUNGSSPIELEN VERPFLICHTEND IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

## **RAPPRESENTATIVA ALLIEVI / AUSWAHLMANNSCHAFT A-JUGEND UNDER 16**

### **TORNEO EUSALP**

Per la partecipazione al Torneo Internazionale **EUSALP** per Rappresentative **Allievi Under 16**, che si svolgerà **dal 12 al 16 giugno 2024 nelle Valli Giudicarie e Rendena in Trentino**, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori:

### **EUSALP TURNIER**

Für die Teilnahme am Internationalen Turnier **EUSALP** der Auswahlmannschaften **A-Jugend Under 16**, welches **vom 12. bis 16. Juni 2024 in den Valli Giudicarie und Rendena im Trentino** stattfindet, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler ein:

<b>F.C.</b>	<b>BOZNER</b>	Bonato Leonardo
<b>S.S.V.</b>	<b>BRIXEN</b>	Bajgora Uco Ukshin, Fil Tymofii
<b>A.S.</b>	<b>CHIENES</b>	Gasser Jannik
<b>A.S.V.</b>	<b>FUSSBALL ÜBERETSCH</b>	Meraner Benjamin Milo
<b>D.F.C.</b>	<b>MAIA ALTA OBERMAIS</b>	Pompermaier Lucas
<b>A.S.</b>	<b>MALLES MALS</b>	Cristelli Max, Theiner Leo
<b>D.S.V.</b>	<b>MILLAND</b>	Hinteregger Fabian, Prosch Andreas, Volgger Alex
<b>A.S.C.</b>	<b>NEUGRIES</b>	Obeng Joshua
<b>A.S.D.</b>	<b>OLTRISARCO JUVE CLUB</b>	Perissinotto Matteo, Ruzzu Matteo
<b>A.F.C.</b>	<b>ST. MARTIN MOOS IP</b>	Pixner Alex
<b>F.C.D.</b>	<b>ST. PAULS</b>	Plunger Laurin, Spitaler Timo
<b>A.S.V.</b>	<b>TRAMIN FUSSBALL</b>	Mair Niklas
<b>A.C.D.</b>	<b>VIRTUS BOLZANO</b>	Dustov Faris, Esmail Mardin Shirzad

Capo Delegazione / Team Manager:

Selezionatore / Auswahltrainer:

Allenatore in Seconda / Co-Trainer:

Collaboratori / Mitarbeiter:

SGARBI VELEO

OBRIST MANUEL

VIEHWEIDER ANDREAS

SCACCHETTI ARMANDO, UNTERHOLZER MARTIN

**Alloggio della nostra Rappresentativa:**

**Unterkunft unserer Auswahlmannschaft:**

#### **Casa Arlecchino**

Via Levido Colle – Loc. Creto

Tel: +39 0465326370 – Cell: +39 3356346618 –

E-mail: [promozione@orizzontegiovani.it](mailto:promozione@orizzontegiovani.it) – [tizianosalvaterra@gmail.com](mailto:tizianosalvaterra@gmail.com)

**Programma Gare Rappresentativa:**

**Spielprogramm Auswahlmannschaft:**

<i>Giorno / Tag</i>	<i>Orario / Zeit</i>	<i>Gara / Spiel</i>	<i>Campo / Spielfeld</i>
13/06/2024	17.30	<b>Rappresentative / Auswahlen TN – BZ</b>	Pieve di Bono Creto Sint.
14/06/2024	17.30	<b>Rappresentative / Auswahlen BZ – FRIULI V.G.</b>	Pieve di Bono Creto Sint.
15/06/2024	17.30	<b>Rappresentative / Auswahlen BZ – PIEMONTE</b>	Darzo erba

**Domenica / Sonntag 16/06/2024 mattina / vormittag**

**Partite Finali dal 1° al 8° posto – Finalspiele vom 1. bis 8. Rang**

**Partenza:** ritrovo della Rappresentativa **mercoledì 12 giugno 2024:**

- alle ore 14.30 presso il Comitato Provinciale Autonomo Bolzano in Via B. Buoizzi 9/b a Bolzano (parcheggio stazione treno Bolzano Sud – Zona Fiera) e partenza in autobus;
- alle ore 17.00 evento inaugurale presso il Centro Sportivo Sesena di Tione;
- successivamente sistemazione nell'albergo.

**Ritorno:** domenica 16 giugno 2024 pomeriggio.

#### **Materiale di Rappresentanza:**

Ad ogni calciatore è stato rilasciato il seguente materiale sportivo:

- 1 borsa da calcio, 1 giacca, 1 tuta di rappresentanza (giacca e pantalone), 2 kit (polo e pantaloncino), 2 T-Shirt azzurre, 2 T-Shirt bianche da riscaldamento e Gadget.

**Per il viaggio d'andata i calciatori dovranno presentarsi vestiti con la Polo rossa e pantaloncino; se necessario anche la tuta di rappresentanza.**

Si raccomanda di portare le scarpe da gioco (per campi in erba naturale e in erba artificiale) e da ginnastica in perfetto ordine.

**Inoltre si ricorda che ogni calciatore dovrà portare la propria carta d'identità (controllare che non sia scaduta) e la tessera sanitaria.**

**Le società dei calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.**

Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (\*)

**Abfahrt:** Treffpunkt der Auswahlmannschaft **Mittwoch, 12. Juni 2024:**

- um 14.30 Uhr beim Autonomen Landeskomitee Bozen B. Buoizzi Str. 9/b in Bozen (Parkplatz Zugbahnhof Bozen Süd – Zone Messehalle) für Abfahrt mit Reisebus;
- um 17.00 Uhr Eröffnungsevent auf der Sportanlage Sesena in Tione;
- anschließend Ankunft im Hotel.

**Rückkehr:** Sonntag 16. Juni 2024 nachmittags.

#### **Sportbekleidung:**

Jede/r Fußballspieler/in hat folgende Sportbekleidung erhalten:

- 1 Fußballtasche, 1 Jacke, 1 Trainingsanzug (Jacke und Hose), 2 Kit (Polo und kurze Hosen), 2 blaue T-Shirt, 2 weisse T-Shirt zum Einwärmen und Gadget.

**Bei der Abreise müssen alle Fußballspieler das rote Polo und kurze Hosen tragen; falls nötig auch den Trainingsanzug.**

Man erinnert ordnungsgemäße Fußballschuhe (für Naturrasen und Kunstrasen) und Turnschuhe mitzubringen.

**Außerdem muss jeder Fußballspieler den Personalausweis (Verfallsdatum überprüfen) und die Gesundheitskarte mitnehmen.**

**Die Vereine der einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies termingerecht dem Autonomen Landeskomitee Bozen schriftlich mitteilen.**

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

## RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

### SPAREGGI 2<sup>^</sup> CATEGORIA ENTSCHEIDUNGSSPIELE 2. AMATEURLIGA

#### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 08/06/2024

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

2 <sup>^</sup> TRIANGOLARE / DREIERKREIS		2 <sup>^</sup> TRIANGOLARE / DREIERKREIS	
CADIPIETRA STEINHAUS - MONTAN	4 - 1	MOLTEN VORAN - NEUMARKT EGNA	5 - 5

#### Classifica Seconde Classificate / Rangliste Zweitplatzierte

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS	3	2	1	0	1	4	2	2	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	3	1	1	0	0	1	0	1	0
S.V. MONTAN	0	1	0	0	1	1	4	-3	0

#### Classifica None Classificate / Rangliste Neuntplatzierte

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. MUHLWALD	3	1	1	0	0	2	1	1	0
F.C. NEUMARKT EGNA	1	1	0	1	0	5	5	0	0
SV MOLTEN VORAN	1	2	0	1	1	6	7	-1	0

## GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

### Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Si riportano le decisioni adottate dal Giudice Sportivo Avv. Michael Baumgartner:

Man veröffentlicht die Entscheidungen des Sportrichters RA Michael Baumgartner:

### SPAREGGI 2<sup>^</sup> CATEGORIA ENTSCHEIDUNGSSPIELE 2. AMATEURLIGA

#### GARE DEL / SPIELE VOM 08/06/2024

#### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDERWEIS

#### SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (II INFR)

ZIMMERHOFER VIKTOR (CADIPIETRA STEINHAUS)

#### AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

WASSERER ALEXANDER (CADIPIETRA STEINHAUS)

WEGER CHRISTIAN (CADIPIETRA STEINHAUS)

CIRILLO GREGORIO (MONTAN)

DANIELI MICHELE (MONTAN)

PFITSCHER MARC (MONTAN)

PSENNER FABIAN (MONTAN)

CIMADON BENJAMIN (NEUMARKT EGNA)

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL  
COMITATO DI BOLZANO, 11/06/2024.

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN  
DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE  
BOZEN AM 11/06/2024.

Il Segretario – Der Sekretär  
**Roberto Mion**

Il Presidente - Der Präsident  
**Klaus Schuster**